



Über das Vergessen, gegen das Vergessen

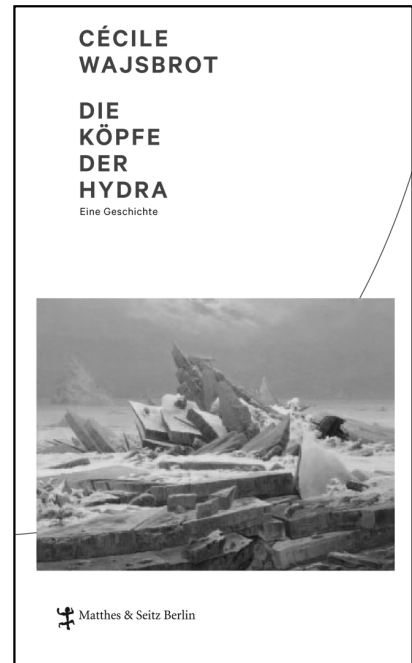
Mit außergewöhnlichem Gespür für Innenweltregister erzählt Cécile Wajsbrot in diesem verletzlichen autobiographischen Roman die Geschichte einer Frau, die in der Betreuung ihrer kranken Angehörigen sich selbst abhandenzukommen droht. An eines der letzten Tabus rührend, evokiert sie die schmerzhafteste Umkehrung der Familienverhältnisse, einer Eltern-Kind-Relation unter vertauschten Vorzeichen. Von den Verlusten des Kriegs und der Erfahrung materieller Not verschont geblieben, muss diese Generation doch mit einem ganz eigenen Schmerz leben: Sie muss mit ansehen, wie die Eltern ihr Wissen, ihr Gedächtnis, ihre Sprache, ihre Persönlichkeit verlieren.

Wajsbrot schildert den kräftezehrenden Alltag der Tochter, ihre Zuneigung und Fürsorge ebenso wie ihre Erschöpfung und ihren Überdruß. Das Protokoll der Sterbebegleitung verzeichnet Arztbesuche, Spaziergänge, Besuche, Gespräche, und auch die begleitenden Lektüren der Protagonistin.

Ein einfühlsamer, zutiefst berührender Bericht über die Macht familiärer Bande, den aussichtslosen Kampf gegen die Hydra Alzheimer und damit auch das Ringen um das eigene Leben der Autorin.

Cécile Wajsbrot, 1954 geboren, lebt als Romanautorin, Übersetzerin aus dem Englischen (u.a. Virginia Woolf) und Deutschen (u.a. Marcel Beyer, Wolfgang Büscher) sowie als Essayistin in Paris und Berlin. Auf Deutsch u.a.: ›Aus der Nacht‹ und ›Nocturnes‹. Cécile Wajsbrot war 2007 Gast des Berliner Künstlerprogramms des DAAD.

Brigitte Große, 1957 in Wien geboren, lebt als Übersetzerin aus dem Französischen (u.a. Georges-Arthur Goldschmidt, Frédéric Beigbeder, Linda Lê) und Englischen (Caroline W. Bytun) in Hamburg. Für ihre Arbeit wurde sie mit dem Übersetzerpreis der Stadt Hamburg und dem Hieronymusring ausgezeichnet.



Cécile Wajsbrot
Die Köpfe der Hydra
[L'Hydre de Lerne, 2011]
Aus dem Französischen von Brigitte Große
187 Seiten, geb. mit SU
ISBN 978-3-88221-581-6
€ 19,90 / CHF 28,90

März 2012



Information
Maren Block
Presse
Matthes & Seitz Berlin
Göhrener Str. 7
10437 Berlin
T: 030 44 32 74 01
presse@matthes-seitz-berlin.de